

FERRO®

Instrukcja montażu i eksploatacji kurków kulowych F-COMFORT • Manual pentru instalaci a udrzbu kulovych ventilů typ F-COMFORT • Manual pre inštaláciu u údržbu guľových ventilov typ F-COMFORT • Installation and maintenance manual of ball valves F-COMFORT • Instrucțiuni de instalare și utilizare pentru robinetii F-COMFORT • Инструкция по монтажу и эксплуатации шаровых кранов F-COMFORT • F-COMFORT göyücsapak beszerelési és használati utmutatója • Ръководство за експлоатация и монтаж на сферични кранове F-COMFORT • Rutulinių ventilių F-COMFORT montavimo ir priežiūros vadovas • F-COMFORT lodvārstu uzstādīšanas un apkopes rokasgrāmata • F-COMFORT kuulventiilide paigaldus- ja hooldusjuhend • Інструкція з монтажу та експлуатації кульових кранів F-COMFORT

PL

Montaż:	<p>• montaż kurka powinien być wykonany wyłącznie przez wykwalifikowanego i doświadczonego instalatora,</p> <p>• woda przesyłana w instalacji musi spełniać wymagania określone w normie PN-C-04607/1993,</p> <p>• kurek przeznaczony jest do zamontowania w instalacjach wodociagowych i centralnego ogrzewania za wyjątkiem instalacji narażonych na odcynkowanie, ponieważ kurek nie jest wykonany z materiałów odpornych na odcynkowanie,</p> <p>• kurek musi być montowany z kulą w pozycji otwartej, przy zamkniętej instalacji i po uprzednim upewnieniu się, że w instalacji nie ma ciśnienia,</p> <p>• kurek kulowy może być montowany w dowolnym położeniu osi kanału przepływowego,</p> <p>• podczas montażu kurka do instalacji należy uchwycić kluczem za osmiokąt (sześciokąt) kurka od strony wkręcanej rury lub króćca (ngdy ze strony przycwicznej), lub przytrzymać kluczem za osmiokąt (sześciokąt) kurka od strony wkręcanej wkręcając rurę. Demontaż kurka należy wykonywać w analogiczny sposób,</p> <p>• podczas montażu kurka oraz po jego zakończeniu na kurek nie mogą oddziaływać żadne naprężenia ze strony instalacji. Zbyt mocne dokręcenie kurka może również wprowadzić niepożądane naprężenia. Powyższe zalecenia obowiązują również w przypadku demontażu kurków,</p> <p>• kurek należy pozostawiać tylko w pozycji całkowicie otwartej lub zamkniętej,</p> <p>• kurki kulowe F-COMFORT przeznaczone są do stosowania jako armatura zaporowa w instalacjach wodociagowych i centralnego ogrzewania,</p> <p>• w przypadku wystąpienia nieszczelności na trzpieniu kurka należy ściągnąć dźwignię/motyłek i ostrożnie dokręcić dławik.</p>		
Zastosowanie i parametry pracy:			
Typ kurka	Medium robocze	Zakres temperatur roboczych	Maksymalne ciśnienie robocze
KFC, KFCM, KFCS		5 + 100°C	20 bar (2.0 MPa)
KCN, KRN, KNPEX, ZSN, ZSUN, ZSSN	woda	5 + 100°C	10 bar (1.0 MPa)
KCPN, KCD		5 + 65°C	10 bar (1.0 MPa)

Konservacja:	<p>Kurek kulowy musi być co pewien czas poddany kontroli w celu sprawdzenia jego funkcjonalności. Aby zapewnić poprawne funkcjonowanie kurka zaleca się otwieranie i zamykanie kurka kilka razy w ciągu roku.</p>
Produkcja:	<p>Producentem kurków kulowych F-COMFORT jest firma FERRO S.A., 32-050 Skawina, ul. Przemysłowa 7, tel. +48 12-25 62 100, www.ferro.pl</p>
Warranty guarantee	<p>FERRO S.A (Gwarant) udziela gwarancji na kurki kulowe F-COMFORT wyprodukowane przez FERRO S.A. oraz sprzedawane i używane na terytorium Polski. W sprawach gwarancji poza granicami kraju należy kontaktować się ze sprzedawcą lub z lokalnym centrum serwisowym.</p> <p>2. Gwarancja obejmuje odpowiedzialność za wady fizyczne ujawnione podczas trwania okresu gwarancji, a obecnych w produkcji już w chwili produkcji.</p> <p>3. Gwarancja udzielona jest na 5 lat od daty zakupu, lecz nie dłużej niż 6 lat od daty produkcji produktu (data produkcji podana jest na korpusie zaworu).</p> <p>4. Gwarancja na sprzedany towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień konsumenta wynikających z przepisów o rekoicji za wady rzeczy sprzedanej § 5. Składowanie gwarancji obejmują według własnego wyboru Gwaranta: naprawę produktu, dostarczenie na zamianę nowego produktu wolnego od wad lub zwrot kosztów zakupu produktu za pośrednictwem punktu, w którym dokonano zakupu.</p> <p>6. Warunkiem uzyskania gwarancji jest:</p> <p>6.1. Przechowywanie, transportowanie, zamontowanie i eksploataowanie produktu zgodnie z ogólnymi wytycznymi montażu i eksploatacji produktów dostępnymi powyżej,</p> <p>6.2. Przedstawienie dokumentu zakupu potwierdzającego datę zakupu produktu.</p> <p>7. Wyłączenia gwarancji – niniejsza gwarancja nie obejmuje przypadków spowodowanych przez:</p> <p>7.1. Zanieczyszczenia lub uszkodzenia ciałami stałymi lub płynnymi składowymi (zabrudzenia wewnątrz i na zewnątrz, zarysowania, uszkodzeń mechanicznych), w szczególności powstałe w wyniku niewłaściwej eksploatacji lub obsługi, oraz szkód wywołanych przez agresywne działanie warunków zewnętrznych, chemikaliów, środków czyszczących itp.</p> <p>7.2. Uszkodzenia produktu powstałe w wyniku: przekroczenia dopuszczalnych parametrów pracy, środkowego pracy lub działania siły wyższej oraz zdarzeń losowych, które wystąpiły po wydaniu produktu przez FERRO S.A.</p> <p>7.3. Zakłócenie składowanie lub rozszczelnienie produktu w wyniku zamarczenia czynnika w instalacji.</p> <p>7.4. Uszkodzenia lub odczłuszczenia mechaniczne, w tym również uszkodzenia powstałe w trakcie transportu i/lub wyniku niewłaściwie przeprowadzonego montażu i niewłaściwej eksploatacji i konserwacji itp.</p> <p>7.5. Naprawy i modyfikacje wykonane przez Klienta w zakresie przekraczającym typowe czynności konserwacji lub wymiany podzespołów lub bez pisemnej zgody Gwaranta.</p> <p>7.6. Normalne zużycie produktu lub jego podzespołów (np. uszczelkek) podczas eksploatacji.</p> <p>7.7. Niewielkie odchylenia od cech wymaganych, które nie mają wpływu na wartość użytkową produktu.</p> <p>8. Gwarancja nie obejmuje produktów z usuniętymi, zatartymi, zmodyfikowanymi numerami seryjnymi i/lub znakami producenta.</p> <p>9. Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za straty powstałe bezpośrednio lub pośrednio w wyniku zaniedbania, uszkodzenia, niewłaściwej instalacji lub użytkowania kurków w warunkach niezgodnych z zalecanymi, w tym również niezgodnym z „Instrukcją montażu i eksploatacji kurków kulowych F-COMFORT”.</p>

Zgłoszenie wady i zakres świadczeń gwarancyjnych:

1. Wszelkie wady produktów powstałe w trakcie trwania gwarancji Klient powinien zgłosić do punktu sprzedaży lub Gwaranta niezwłocznie po jej ujawnieniu, lecz nie później niż w terminie 2 miesięcy od daty jej wykrycia.

2. Zgłoszenie oprócz nazwy i symbolu produktu oraz daty zakupu musi zawierać również dane umożliwiające kontakt: Gwaranta z Klientem, Gwarant zastrzega sobie, w razie konieczności, prawo do ustalenia rozpoczęcia okresu gwarancji na dzień wyprodukowania produktu.

3. Gwarant w okresie do 14 dni od zgłoszenia zajmie stanowisko w sprawie zasadności rozszczeń podając jednocześnie termin ostatecznego zakończenia sprawy i, w przypadku uznania roszczeń za zasadne, termin zakończenia postępowania, nie dłużej niż 30 dni od dnia otrzymania kompletnego zgłoszenia lub w terminie określonym w zebtem.

4. W toku rozpatrywania reklamacji Gwarant zastrzega sobie możliwość: a. zażądania przesłania produktu na koszt Gwaranta do jego siedziby, b. dokonania oględzin produktu w miejscu jego zainstalowania, c. dokonania oględzin miejsca montażu produktu, d. pobrania próbek wody instalacyjnej, pod rygorem oddalenia roszczenia jako niemożliwego do rozpatrzenia.

5. Gwarant zastrzega sobie również możliwość wyboru sposobu załatwienia uznanej reklamacji poprzez: naprawę, dostarczenie na zamianę nowego peinowartościowego produktu lub zwrot kosztów zakupu produktu za pośrednictwem punktu, w którym dokonano zakupu. W przypadku wymiany produktu na nowy będzie on objęty od nowa gwarancją liczącą od dnia wymiany.

6. Na czas trwania reklamacji Gwarant nie zapewnia produktów zastępczych ani nie odpowiada za jakiegokolwiek konsekwencje spowodowane demontażem lub wyłączeniem z eksploatacji reklamowanego produktu.

7. Jeżeli w toku rozpatrywania reklamacji Gwarant uzna za zasadną wymianę produktu w miejscu jego zainstalowania i przez serwis działający na polecenie Gwaranta, Klient musi zapewnić pełny dostęp do wymienianego produktu, oraz umożliwić jego wymianę, w przeciwnym wypadku serwis działający na polecenie Gwaranta odmówi wymiany produktu na nowy w miejscu zainstalowania, a Gwarant po otrzymaniu zwrotu reklamowanego produktu dokona zwrotu kosztów jego zakupu za pośrednictwem punktu, w którym dokonano zakupu.

CZ

Typ ventili	Typ média	Maximální teplota	Maximální tlak
KFC, KFCM, KFCS		5 + 100°C	20 bar (2.0 MPa)
KCN, KRN, KNPEX, ZSN, ZSUN, ZSSN	voda	5 + 100°C	10 bar (1.0 MPa)
KCPN, KCD		5 + 65°C	10 bar (1.0 MPa)

Údržba:

Funkčnost kulového ventilu musí být pravidelně kontrolována. Pro zajištění správné funkce ventilu se doporučuje ventil otevřít a zavřít několikrát do roka. Výrobek je bezúdržbový, při závadě nebo poškození musí být vyměněn za nový.

Distribuce:

NOVASERVIS spol. s r. o., Merhautova 208, 613 00 Brno, tel. +420 548 428 011, www.novaservis.cz

Záruční podmínky

1. Novaservis spol. s r.o. (ručitel) poskytuje záruku na kulové ventily F-COMFORT, vyrobené společností FERRO S.A., prodané a používané na území České a Slovenské republiky.

2. Záruka se vztahuje na fyzické vady, zjištěné v průběhu záruční doby, které se na výrobku vyskytly již z výroby.

3. Záruka platí po dobu 5 let od data koupi, nicméně ne déle než 6 roky od data výroby.

4. Záruční servis, v souladu s rozhodnutím ručitele, zahrnuje: opravu výrobku, dodání nového, bezvadného výrobku jako náhrady nebo úhradu nákladů na koupi prostřednictvím prodejního místa, v němž byl nákup učiněn.

5. Podmínkou uznání záruky je:

5.1. Skladování, doprava, montáž a použití výrobku v souladu s obecnými pokyny pro montáž a použití výrobku, uvedenými výše.

6. Vyžadují známky běžného prevádzkového opotrebenia počas používania produktov alebo ich pozdostáv.

6.7. Vykazujú miernu odchýlku od požadovaných vlastností, ktoré nemajú vplyv na úžitkovú hodnotu produktu.

6.8. Záruka sa nevzťahuje na produkty s odstráneným, vymazaným, upraveným výrobným číslom a/alebo logom výrobc.

6.9. Poskytovateľ záruky neodpovedá za straty, spôsobené priamo alebo nepriamo zanedbaním, poškodením, nesprávnou inštaláciou alebo použitím ventilov v podmienkach, ktoré nezodpovedajú odporúčaným podmienkam, a ktoré nezodpovedajú nižšie uvedeným. Pokynom pre montáž a použitie ventilov F-COMFORT”.

Hlášení závady a rozsah záručních služeb:

1. Zákazník je povinný hlásit všechny závady produktu, které sa vyskytly v priebehu záruky, v mieste predaja alebo poskytovateľa záruky okamžite po ich zistení, nie však neskôr ako 2 mesiace od dátumu zistenia závady.

2. Reklamácia musí obsahovať vedľa názvu výrobku, symbolu a dátumu kúpy tiež dát, ktorá umožňuje kontakt poskytovateľa záruky so zákazníkom. Poskytovateľ záruky si, prípadne, vyžaduje právo stanoviť počiatok záruční doby k dátumu výroby výrobku.

3. Během 14 dnů od podání reklamace sa poskytovateľ záruky vyjadří k oprávnenosti reklamácie a zároveň stanoví dátum pre konečné vyriešenie prípadu, a v prípade, že uzná reklamáciu ako oprávnenú, dátum ukončenia konania, najneskôr do 30 dní od odbráni kompletnej reklamácie, alebo k dátumu dohodnutému so zákazníkom.

4. V priebehu vybavovania reklamácie si poskytovateľ záruky vyhradzuje právo: a. vyžiadať si zaslanie produktu na náklady poskytovateľa záruky do jeho sídla, b. prehliadnúť výrobok na mieste inštalácie, c. prehliadnúť miesto, kde bol výrobok zmontovaný, d. odobrať vzorky vody, ktorá bola v kontakte s výrobkom; v prípade nevyhovúenia je oprávnený zamietť návrh reklamácie z dôvodu neuspokojiteľnej posúdenia.

5. Poskytovateľ záruky si tiež vyhradzuje možnosť zvoliť spôsob riešenia uznanej reklamácie: opravou, dodaním nového, bezchybného náhradného výrobku, alebo úhradu nákladov na nákup prostredníctvom predajného miesta, kde bol nákup realizovaný. V prípade dodania nového výrobku sa na výrobok bude vzťahovať nová záruka, ktorej lehota začína plynúť k dátumu nahradenia výrobku.

6. V priebehu reklamačného konania poskytovateľ záruky neposkytuje náhradné výrobky a nezodpovedá za žiadne následky, spôsobené rozobratím alebo vylúčením vráteného výrobku z užívania.

7. Ak v priebehu posudzovania reklamácie poskytovateľ záruky rozhodne, že oprava výrobku na mieste inštalácie a servisné spoločnosť, pracujú na objednávku poskytovateľa záruky, je odovodená, zákazník je povinný zabezpečiť plný prístup k nahrazovanému výrobku a umožniť jeho výmenu, inak servisná spoločnosť, pracujúca na objednávku poskytovateľa záruky, odmítne výmenu výrobku na mieste jeho inštalácie, a poskytovateľ záruky po prijatí predmetu reklamácie uhradí náklady na jeho kúpu prostredníctvom predajného miesta, kde bola kúpa realizovaná.

EN

Installation:

• the valve installation should be performed exclusively by the qualified and experienced installer,

• the water flowed in the installation must meet the requirements specified in the PN-C-04607/1993 standard,

• the valve is intended for installation in water supply and central heating systems

5.2. Predložení záruky - tato záruka se nevztahuje na výrobky, které:

6.1. Byly znečištěny nebo poškozeny pevnými látkami nebo nebezpečnými tekutinami (včetně vnější nebo vnitřní skvrny škvrábance, mechanicki poškození), a především poškozené vílem nesprávného použití nebo servisu, poškožené v důsledku agresivních účinků vnějších vlivů, chemikálií, čističel atd.

6.2. Byly poškozeny v důsledku; překročení příпустných parametřů provozu, provozního prostředí nebo vyšší moci a nehod, k nimž došlo po uvolnění produktu společností FERRO S.A.

6.3. Byly deformovány, zkorodovány nebo jejichž pouzřou bylo porušeno zamrznutím instalačního prvku,

6.4. Byly poškozeny nebo mechanicky zdeformovány, včetně výrobků poškozených během dopravy a/nebo v důsledku nesprávné provedené montáže a nesprávného použití a údržby atd.,

6.5. Byly opraveny nebo upraveny zákazníkem v rozsahu přesahujícím typickou údržbu, výměnu podstaty, nebo po zásáhch, provedených bez písemného souhlasu ručitele,

6.6. Vykazují známky běžného provozního opotřebení během používání produktu nebo jejich podstaty,

6.7. Vykazují mírnou odchýlku od požadovaných vlastností, které nemají vliv na užitnou hodnotu produktu.

7. Záruka se nevztahuje na produkty s odstráneným, vymazaným, upraveným výrobním číslem a/nebo logem výrobce.

8. Poskytovateľ záruky neodpovídá za straty, způsobené přímo nebo nepřímo zanedbaním, poškozením, nesprávnou instalací nebo použitím kulových ventilů v podmínkách, které neodpovídají doporučeným podmínkám, a které neodpovídají uvedeným. Pokynům pro montáž a použití kulových ventilů F-COMFORT”.

Hlášení závady a rozsah záručních služeb:

1. Zákazník je povinen hlásit všechny závady produktu, které se vyskytly v průběhu záruky, v místě prodeje, nebo poskytovateli záruky, okamžitě po jejich zjištění, nicméně ne později než 2 měsíce od data zjištění závady.

2. Reklámce musí obsahovat, vedle názvu výrobku, symbolu a data koupě, také data, která umožňují kontakt poskytovatele záruky so zákazníkem. Poskytovatel záruky si, případně, vyžaduje právo stanovit počátek záruční doby k datu výroby výrobku.

3. Během 14 dnů od podání reklamace se poskytovateľ záruky vyjadří k oprávnenosti reklamácie a zároveň stanoví dátum pro konečné vyřešeni prípadu, a v prípade, že uzná reklamáci jako oprávnenú, dátum ukončeni řízení, nepozději do 30 dnů od odbrnění kompletnej reklamácie, nebo k dátumu sjednáním se zákazníkom.

4. V průběhu vyřizování reklamácie sa poskytovateľ záruky vyhradzuje právo: a. vyžiadať si zaslaní produktu na náklady poskytovateľa záruky do jeho sídla, b. prehliadnúť výrobok na mieste inštalácie, c. prehliadnúť miesto, kde byl výrobek smontován, d. odobrať vzorky vody, která byla v kontaktu s výrobkem; v případě nevyhovění je oprávněn zamítnout reklamáci z důvodu nemožnosti jejího posouzení.

5. Poskytovateľ záruky si také vyhradzuje možnost zvolit způsob řešení uznané reklamácie: opravou, dodáním nového, bezvadného náhradního výrobku, nebo úhradu nákladů na nákup prostřednictvím prodejního místa, kde byl nákup realizován. V případě dodání nového výrobku se na výrobek bude vztahovat nová záruka, jejíž lhůta počíná běžet k datu nahrazení výrobku.

6. V průběhu reklamačního řízení poskytovateľ záruky neposkytuje náhradní výrobky a neodpovídá za žádné následky, způsobené rozobratím nebo vyloučením vráteného výrobku z užívání.

7. Pokud v průběhu posuzování reklamácie poskytovateľ záruky rozhodne, že oprava výrobku na místě instalace a servisní společnost, pracující na objednávku poskytovatele záruky, je odovodněná, zákazník je povinen zajistit plný přístup n nahrazovanému výrobku a umožnit jeho výměnu, jinak servisní společnost, pracující na objednávku poskytovatele záruky, odmítne výmenu výrobku na místě jeho instalace, a poskytovateľ záruky po přijetí predmetu reklamácie uhradí náklady na jeho kúpu prostřednictvím prodejního místa, kde byla koupě realizována.

SK

Instalácia:

• inštaláciu ventilu môže vykonať len kvalifikovaný a skúsený montér,

• ventil je určený pre inštaláciu na prívode vody a v systémoch ústredného kúrenia, s tésnením spojovackých šróbení podľa normy EN 10226-1:2004,

• ventil nesmie byť inštalovaný v systémoch s vykonávanou dezinfekciou, pretože nie je vyrobený z materiálov odolných proti dezinfekcii,

• ventil musí byť namontovaný s gulo v otvorenej pozícii, na uzavretej inštalácii a po kontrole, že systém není pod tlakom,

• guľové ventily musí byť nainštalované v ose prietokového kanála,

• počas montáže ventilu na inštaláciu je potrebné osmerhan ventilu uchopiť kľúčom na konci uzavenej trubky alebo hubice (nikdy nie z opačnej strany), alebo držať kľuč z osmerhan ventilu z uzavenej strany a skrútkovať rúrku. Demontáž ventilu je potrebné vykonať rovnako,

• počas montáže ventilu a po jej dokončení, na ventil nesmie pôsobiť žiadne prnutie z inštalácie. Nadmerné utiahnutie ventilu môže tiež spôsobiť nežiaduce prnutie. Vyššie uvedené odporúčania platia aj pri demontáži ventilu,

• ventil by měl být ponecháván i ba v plně zavřené nebo úplně otevřené polohe, v případě úniku na vřeteni páky třeba klopku/klapku stlačit a klapku utáhnout,

• guľové ventily FERRO sú určené ako uzatvárací prvok na prívod vody a pre systém centrálného vykurovania.

Použitie a prevádzkové parametre:

Typ ventili	Typ média	Maximálna teplota	Maximálny tlak
KFC, KFCM, KFCS		5 + 100°C	20 bar (2.0 MPa)
KCN, KRN, KNPEX, ZSN, ZSUN, ZSSN	voda	5 + 100°C	10 bar (1.0 MPa)
KCPN, KCD		5 + 65°C	10 bar (1.0 MPa)

Údržba:

Funkčnost guľového ventilu musí byť pravidelne kontrolována. Pre zaistenie správnej funkcie ventilu sa odporúča ventil otvoriť a zatvoriť niekoľkokrát do roka.

Distribúcie:

NOVASERVIS spol. s r. o., Merhautova 208, 613 00 Brno, tel. +420 548 428 011, www.novaservis.cz

Záruční podmínky

1. Novaservis spol. s r. o. (ručitel) poskytuje záruku na guľové ventily F-COMFORT, vyrobené spoločnosťou FERRO SA, predané a používané na území Českej a Slovenskej republiky.

2. Záruka sa vztahuje na fyzické vady, zistené počas záručnej doby, ktoré sa na výrobku vyskytovali už z výroby.

3. Záruka platí po dobu 5 roky od dátumu kúpy, avšak nie dlhšie ako 6 roky od dátumu výroby výrobku.

4. Záruční servis, v súlade s rozhodnutím veriteľa, zahŕňa: opravu výrobku, dodanie nového, bezchybného výrobku ako náhrady alebo úhradu nákladov na kúpu prostredníctvom predajného miesta, v ktorom bol nákup urobený.

5. Podmienkou uznania záruky je:

5.1. Skladovanie, doprava, montáž a použitie výrobku v súlade so všeobecnými pokynmi pre montáž a použitie výrobku, uvedenými vyššie,

5.2. Predloženie potvrdenky o nákupe, potvrdzujúcej dátum nákupu výrobku.

6. Výminky zo záruky - táto záruka sa nevzťahuje na výrobky, ktoré:

6.1. Boli znečistené alebo poškodené pevnými látkami alebo nebezpečnými tekutinami (vykazujú vonkajšie alebo vnútorné škvrny, škvrabance, mechanické poškodenia), a predovšetkým poškodené vplyvom nesprávného použitia alebo servisu, poškodené v dôsledku agresívnych účinkov vonkajších vplyvov, chemikálií, čističel atď.

6.2. Boli poškodené v dôsledku; prekročení prípustných parametrov prevádzky, prevádzkového prostredia alebo vyššej moci a nehôd, ku ktorým došlo po uvolnení produktu spoločnosťou FERRO S.A.

6.3. Boli deformované, skorodované, alebo ktorých pudzro bolo porušené zamrznutím inštaláčného prvku,

6.4. Boli poškodené alebo mechanicky deformované, vrátane výrobkov poškodených počas dopravy a/alebo v dôsledku nesprávne vykonanej montáže a nesprávného použitia a údržby atď.,

6.5. Boli opravené alebo upravené zákazníkom v rozsahu presahujúcom typickú údržbu, výmenu podstaty, alebo po zásáhoch, vykonaných bez písomného súhlasu ručiteľa,

6.6. Vykazujú známky bežného prevádzkového opotrebenia počas používania produktov alebo ich pozdostáv,

6.7. Vykazujú miernu odchýlku od požadovaných vlastností, ktoré nemajú vplyv na úžitkovú hodnotu produktu.

6.8. Záruka sa nevzťahuje na produkty s odstráneným, vymazaným, upraveným výrobným číslom a/alebo logom výrobc.

6.9. Poskytovateľ záruky neodpovedá za straty, spôsobené priamo alebo nepriamo zanedbaním, poškodením, nesprávnou inštaláciou alebo použitím ventilov v podmienkach, ktoré nezodpovedajú odporúčaným podmienkam, a ktoré nezodpovedajú nižšie uvedeným. Pokynom pre montáž a použitie ventilov F-COMFORT”.

Dominii de utilizare:

Tipul de robinet	Tipul de mediu	Temperatura maxima	Presiunea maxima
KFC, KFCM, KFCS		5 + 100°C	20 bar (2.0 MPa)
KCN, KRN, KNPEX, ZSN, ZSUN, ZSSN	apa	5 + 100°C	10 bar (1.0 MPa)
KCPN, KCD		5 + 65°C	10 bar (1.0 MPa)

Intretinere:

Robinetul cu bilă trebuie să fie inspectat din timp în timp. În scopul de a verifica funcționalitatea acestuia. Pentru a asigura funcționarea corectă a robinetului, se recomandă să se deschidă și să se închidă de câteva ori pe an.

Produtor:

Robinetul cu bila F-COMFORT este produs de FERRO S.A., 32-050 Skawina, ul. Przemysłowa 7, tel.012-25 62 100, www.ferro.pl

Condiții si termene de garanție

1. NOVASERVIS FERRO GROUP SRL (denumită în continuare Garant) acordă garanție pentru robinetul cu bilă de tip F-COMFORT numai pe teritoriul României. Pentru alți tara va puteți adresa dealerului local sau unitatii de service.

2. Toate defectele și pagubele rezultate din vina producătorului (defecte de material, defecte de producție etc) vor fi remediate gratuit. În termen de maximum 15 zile calendaristice de la data de livrare a robinetului de către Garant.

3. Garanția se acordă pe o perioadă de 5 ani de la data achiziționării, dată care trebuie confirmată de documentul de achiziție corespunzător (bon sau factură fiscală). Durata medie de utilizare a produsului este de 10 ani.

4. În conformitate cu legislația în vigoare, garanția mărfii vândute nu exclude, nu limitează și nu suspendă drepturile cumpărătorului rezultate din vicii ascunse ale produsului.

5. Eliminarea defectelor are înțelesul de reparare a produsului pentru a fi deplin funcțional în cazul în care nu este posibil acest lucru, produsul va fi înlocuit sau se va achita contravaloarea acestuia în punctul unde s-a efectuat vânzarea.

Reclamiatle pentru produse defecte se depun în punctul în care s-a efectuat vânzarea si vor fi insotite de produsul defect si o copie a doveziei de cumparare, iar apoi vor fi trimise Garantului pe cheltuiela acestuia, print-o companie de transport agreata anterior. Garantul nu este responsabil de eventuale daune intervenite în timpul transportului. Pentru înregistrarea reclamei este obligatorie prezenta unei copii a doveziei de cumparare(factura sau bon fiscal) care trebuie trimisa impreuna cu robinetul defect.

6. Termenul de garanție va fi extins cu perioada necesara rezolvării defectului, care incepe cu data înregistrării reclamei de către Garant. Condițiile pentru a beneficia

with leakage obtained on the connection threads made by according to PN-EN 10226-1:2006, the valve should not be installed in the systems vulnerable for dezincification because it's not made of materials resistant to dezincification,

- the valve must be mounted with a ball in the open position, with the closed installation and after making sure that there is no pressure in the system,
- ball valve can be mounted in any position of the axis of the flow channel,
- during the assembly of the valve to the installation, the valve octagon should be grasped with the key from the end of the fastened pipe or nozzle (never from the opposite side), or hold the key by valve octagon from the fastened side and screw in the pipe. Dismantling of the valve should be performed in the same way,
- during the assembly of the valve and after its completion the valve can not affect any stress from the installation. Over-tightening of the valve may also cause uneven stress on the ball. The above recommendations also apply to valves dismantling, the valve should be left only in fully open or closed position,
- in the event of a leak on the spindle of the lever the lever/butterfly should be compressed and the valve choke tightened.
- FERRO ball valves are designed for use as shut off fittings in water and central heating systems.

Application and operation parameters:			
Type of valve	Type of medium	Maximum temperature	Maximum pressure
KFC, KFCM, KFCS		5 + 100°C	20 bar (2.0 MPa)
KCN, KRN, KNPEX, ZSN, ZSUN, ZSSN	water	5 + 100°C	10 bar (1.0 MPa)
KCPN, KCD		5 + 65°C	10 bar (1.0 MPa)

Maintenance:

The ball valve must be periodically inspected to verify its functionality. To ensure proper functioning of the valve the valve opening and closing several times during the year is recommended.
MANUFACTURE:
The manufacturer of ball valves: F-COMFORT is the FERRO S.A., 32-050 Skawina, Przemysłowa 7 Street, tel: +48 12-25-62-100, www.ferro.pl

Warranty terms and conditions

1. FERRO S.A. (Warrantor) grants warranty for ball valves type: F-COMFORT manufactured by FERRO S.A., sold and used within the territory of Poland. In the cases of abroad guarantee, please contact your dealer or local service center.

2. The warranty covers liability for physical defects discovered within the duration of warranty and which have been present on the product already at the moment of its manufacture.

3. The warranty is granted for 5 years from the date of purchase, however not longer than for 6 years from the date of product’s manufacture (the production date is marked on the valve body).

4. Warranty services, in accordance with our selection of the Warrantor, include: repair of the product, delivery of a new, defectless product as a substitution or reimbursement of costs of product purchase via a point of sale in which the purchase was made.

5. The condition to acquire warranty is:

5.1. Storing, transportation, installation and use of the product in accordance with the general instructions of product assembly and use attached hereinabove.

5.2. Presentation of a receipt of purchase confirming the date of product’s purchase.

6. Warranty exclusions – this warranty does not cover products that:

6.1. Have been polluted or damaged with solids or harmful liquids (have external and internal stains, scratches, mechanical damage), and in particular damaged as a result of improper use or service, damaged as a result of aggressive effect of external conditions, chemicals, detergents, etc.

6.2. Have been damaged as a result of exceeding allowed parameters of work, working environment or force majeure and misfortunes, which occurred after the release of a product by FERRO S.A.

6.3. Have been deformed, corroded or have become unsealed as a result of freezing of an installation element.

6.4. Have been damaged or mechanically deformed, including those that have been damaged during transport and/or as a result of improperly performed assembly and improper use.

6.5. Have been repaired or modified by the Customer within the scope which exceeds typical maintenance, substitution of subassemblies or activities which have been performed without Warrantor’s written consent.

6.6. Show signs of their or their subassemblies (e.g. washers) normal operational wear during the period of use.

6.7. Show slight deviations from the required features, which do not have an impact on product’s value in use.

7. The warranty does not cover products with removed, erased, modified serial numbers and/or manufacturer’s logos.

8. The Warrantor is not liable for loss caused directly or indirectly as a result of neglect, damage, improper installation or use of ball valves in conditions that do not conform to the recommended ones, also those that do not conform to the below “Installation and maintenance manual of ball valves F-COMFORT”.

Reporting a defect and scope of warranty services:

1. The Customer should report any defects of products that occurred within duration of the warranty to a point of sale or Warrantor immediately after their discovery, however not later than within 2 months from the date of discovering the defect.

2. The complaint apart from product’s name, symbol and date of purchase also has to include the data which facilitates Warrantor’s contact with the Customer. The Warrantor reserves himself, if applicable, the right to determine start of the period of warranty as of the date of product’s manufacture.

3. Within 14 days from lodging a complaint the Warrantor will take a position on correctness of claims and at the same time will specify the date for final resolution of the case, and in the event of considering the claims justified, the date of termination of the procedure, not longer than 30 days from the date of receiving a complete claim or within the date agreed on with the Customer.

4. In the course of processing a complaint the Warrantor reserves himself the possibility to:
a. demand the product to be sent on Warrantor’s cost to his seat, b. examine the product in place where it is installed, c. examine the place where the product is assembled, d. take samples of water which has contact with the product, under pain of dismissing the complaint as impossible to be considered.

5. The Warrantor also reserves himself the possibility to choose the way of handling the accepted complaint through: repair, delivery of a new, defectless product substitute or reimbursement of costs of product purchase via the point of sale, where the purchase was made. In case of delivery of a new product, the product will be covered with a new warranty counted from the date of substituting the product.

6. For the duration of the complaint the Warrantor does not provide substitute products and is not liable for any consequences caused by disassembly or exclusion of the returned product from use.

7. If in the course of considering the complaint the Warrantor decides that the repair of the product in place where it is installed and by the servicing company working at the order of the Warrantor is justified, the Customer has to ensure full access to the substituted product and enable its substitution, otherwise the servicing company, operating at the request of the Warrantor, will refuse to substitute the product in place where it is installed, and the Warrantor upon receipt of the subject of complaint will refund the costs of its purchase via the point of sale where the purchase was made.

RO

Instalare:

• montajul trebuie să fie efectuat de către personal autorizat,

• cerințele de calitate ale apei vor fi în conformitate cu standardul PN-C-04607/1993

• robinetul este destinat instalării în sisteme de alimentare cu apă si de încălzire centrala în conformitate cu PN-EN 10226-1:2006,

• robinetul nu trebuie instalat în sistemele vulnerabile la dezincare deoarece nu este fabricat din materiale rezistente la dezincare,

• robinetul trebuie instalat cu bila în poziția deschis, cu instalația oprită si numai după ce va asigurați ca nu exista presiune în sistem,

• robinetul poate fi instalat în orice poziție în sistem,

• în timpul instalării robinetului în sistem este necesara imobilizarea capului octogonal al acestuia folosind o che

